

CONCERT VIBRAPHONES

YV1605 YV1605J

取扱説明書

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

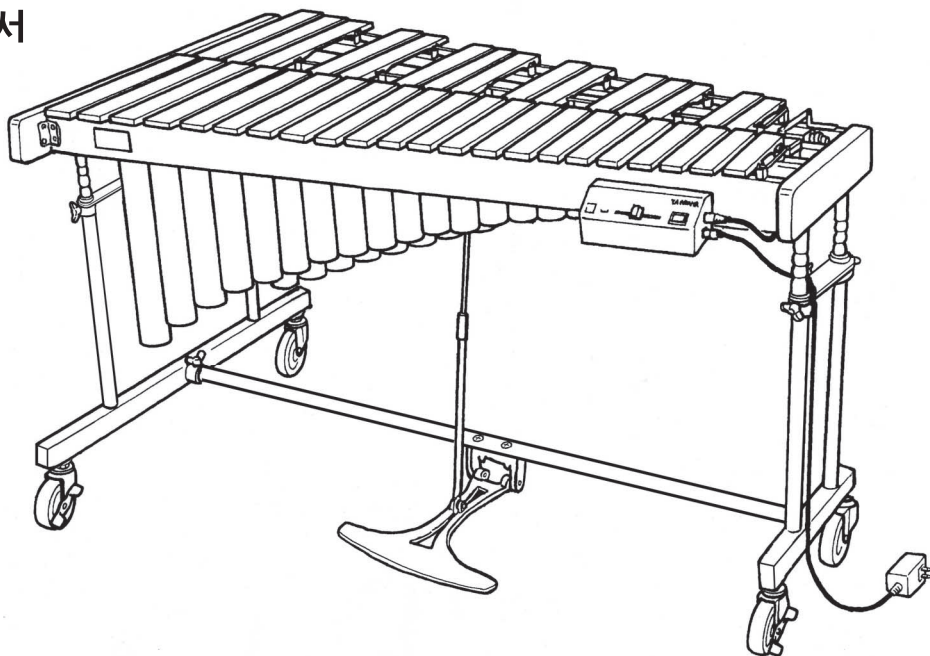
Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Руководство пользователя

使用手冊

사용설명서



『安全上のご注意』を必ずお読みください。

Make sure to read "Safety Precautions" and "Cautions when using the instrument".

Lesen Sie unbedingt die „Vorsichtsmaßregeln“ und die „Vorsichtshinweise zum Gebrauch des Instruments“.

Ne manquez pas de lire les sections « Précautions à observer » et « Précautions d'utilisation de l'instrument ».

Lea sin falta las "Precauciones de seguridad" y las "Precauciones para la utilización del instrumento".

Обязательно прочтите разделы "Меры безопасности" и "Меры предосторожности при использовании инструмента".

务请阅读“安全注意事项”和“使用乐器时的注意事项”。

“안전 주의사항” 및 “악기를 사용할 때의 주의사항”을 반드시 읽어 주십시오.

安全注意事项

为了安全地使用颤音琴，请遵守以下说明。

使用之前，特别是儿童使用时，应由成年责任人提供如何正确使用及处理乐器的适当指导。

为了防止火灾、触电和人身伤害，请务必遵守下述所有注意事项。

关于图标

在“安全注意事项”这一节当中，用各种图标来促进本产品的安全使用，防止您及他人遭受伤害及财产损失。
阅读本说明书之前，请充分理解各种图标的含义。



本图标提醒用户多加小心（包括危险和警告）。



本图标代表禁止的行为。



例如：不得拆卸。



本图标代表应严格遵守的特殊说明。















例如：从插座上拔出电插头。









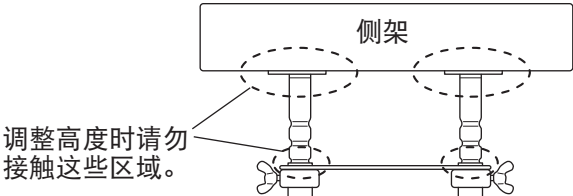






警告

无视该图标所示的警告及产品使用不当会导致死亡或严重的人身伤害。

| | |
|--|---|
|  使用颤音琴之前，请仔细阅读以下说明和使用手册。 |  切勿将异物（易燃物、硬币、金属丝等）或液体（水、果汁等）放在驱动单元内，否则会造成火灾和触电。 |
|  请勿拆解或改装颤音琴的控制器或驱动器，否则会造成火灾或触电。 |  如果出现下述情况之一，请关闭电源，拔下 AC 适配器的插头，并尽快要求维修。 |
|  不得试图修理或更换部件，除非手册中另有说明。 | <ul style="list-style-type: none"> • AC 适配器或电源线损坏。 • 异物或液体进入驱动单元内部。 • 驱动单元变湿（雨水等）。 • 驱动单元工作异常或破损。 |
|  请勿在以下位置使用或存放乐器，否则会造成火灾或触电。 <ul style="list-style-type: none"> • 受高温影响的位置（加热设备附近或阳光直射处等）。 • 乐器可能受潮的位置（浴室、潮湿的地板上等）和湿度过大的位置。 • 乐器可能受雨淋的位置。 • 灰尘过多的位置。 • 受震动的位置。 |  切勿将乐器置于倾斜或不稳定的表面或平台等位置，否则会使乐器翻倒而造成人身伤害。  用乐器的脚轮移动乐器时，只能在光滑、平坦的表面上移动。应握住乐器的侧架，慢慢地向前推动。 |
|  使用 AC 适配器时，请勿过度扭曲电源线，或在电线上放置重物，否则可能损坏电源线，导致火灾或触电。 | 用乐器的脚轮移动乐器时， <ol style="list-style-type: none"> 1. 避免在倾斜、不平整的表面上移动乐器，否则乐器会倾翻、失控而发生危险。 2. 切勿带动乐器奔跑，否则乐器可能因失控而撞到墙上，造成严重的损伤。 |
|  请勿在乐器周围玩耍嬉戏。碰到乐器会造成伤害，此外，还会使乐器倾翻。请勿让儿童在乐器周围玩耍。 |  抬起或搬动乐器时，应由两人或两人以上用双手握住侧架抬起乐器。 |
|  请勿倚靠或攀爬乐器，否则会使乐器倾翻，造成严重的人身伤害。 | * 颤音琴重量 YV1605: 38 kg |

安全注意事项

| | |
|--|---|
|  注意 无视该图标所示的警告，或产品使用不当会导致人身伤害或财产损失。 | |
|  请勿在通风不良的位置使用乐器。 |  不使用乐器时，请锁定脚轮上的制动器。 |
|  从插座上断开 AC 适配器时，切勿拉扯电源线。连接或断开电源时，请务必握住 AC 适配器。 |  调整演奏面的高度（如第 80 页所述）时，必须至少由两人进行操作。尝试独自调整高度会造成乐器倾翻，发生危险。 |
|  长时间不使用乐器时，请务必从插座上断开 AC 适配器。 |  调整高度时，切勿接触如下所示的区域，否则会挤伤手。进行高度调整时，请务必握住侧架。 |
|  请务必使用符合雅马哈规格的 AC 适配器。使用任何其他 AC 适配器均可能造成损坏。 |  |
|  切勿将手或脚放在踏板下面，否则会挤伤手或脚。 | |
|  切勿触碰旋转的风扇，否则会挤伤手指等。 | |
|  除演奏乐器外，切勿将琴槌挪作它用，否则会造成伤害或事故。请勿让儿童擅自使用琴槌，以免对自己或他人造成危险。 |  确定所需的高度后，应紧固螺栓。在螺栓松弛的情况下使用乐器，会导致乐器倒塌、产生噪音或其他故障。应时常紧固螺栓。 |

使用乐器时的注意事项

使用颤音琴之前，请仔细阅读以下注意事项。

◆ 组装时请注意

- 组装或拆卸乐器时，请务必按照本手册的说明执行所有操作。乐器组装不当会导致功能不良或产生噪音。

◆ 操作时

- 切勿使用钟琴琴槌或任何其他坚硬的物体敲打音板，否则会在音板上产生凹痕或划痕，或者改变音板的音高。
- 粗暴对待控制器或驱动器会损坏内部电路板等装置。请小心操作。

◆ 运输

- 移动乐器时，请轻轻地移动，避免冲击和碰撞。此外，请务必断开 AC 适配器并解除脚轮制动器的锁定。经过不光滑或不平坦的表面时，请略微抬起乐器。
- 用汽车运输乐器时，请将乐器完全拆卸并包装牢固。要拆卸乐器，请按照组装的相反顺序操作。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

◆ 维护

- 音板可用柔软、干燥的布或硅树脂布擦拭。残留的污垢可用沾有少量酒精的软布擦拭。切勿使用稀释剂、汽油或湿布。

◆ 更换零部件

- 开关、音量控制器、插孔等零部件被称作消耗性零部件，它们的功能会随着时间的推移而损耗。损耗程度因乐器的使用条件而异，而这种情况是无法避免的。更换消耗性零部件时，请与您购买乐器的经销商咨询。

◆ 保存本手册

- 阅读本手册之后，请妥善保存以备日后查阅。

制造商： 雅马哈株式会社
 制造商地址： 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1
 进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
 进口商地址： 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼
 原产地： 日本

안전 주의사항

비브라폰을 안전하게 사용하기 위하여 다음의 지시사항에 따라 주십시오.
특히, 어린이의 경우에는 사용전에 악기의 사용과 취급 방법에 대해 어른이 책임을 지고 적절하게 지도해야 합니다.

화재, 감전 및 부상을 방지하기 위해서 아래의 모든 주의사항을 반드시 따라 주십시오.








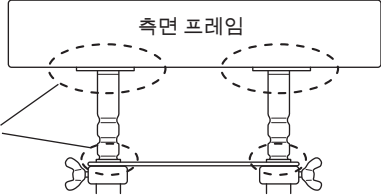



아이콘에 대해서

“안전 주의사항”에서는 아이콘을 사용해서 본 악기의 안전한 사용을 촉진하며, 여러분과 다른 사람에 대한 위험과 물적 손상을 방지합니다. 본 사용설명서를 읽기 전에 아이콘의 의미를 잘 이해해 주십시오.

| | | | | | |
|--|---|--|-------------------------------|--|-------------------|
| | 이 아이콘은 주의해야 할 것을 나타냅니다 (위험 및 경고 등을 포함). | | 이 아이콘은 금지된 행동을 나타냅니다. | | 예를 들면: 분해하지 마십시오. |
| | 이 아이콘은 엄격하게 준수해야 하는 특별한 지시사항을 나타냅니다. | | 예를 들면: 콘센트로부터 전기 플러그를 뽑아내십시오. | | |

| 경고 이 마크가 붙은 경고를 무시하거나 제품을 잘못 사용하면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. | |
|---|---|
| 비브라폰을 사용하기 전에 다음 지시사항과 사용설명서를 잘 읽어 주십시오. | 이물질 (가연성 물체, 동전, 철사 등)이나 액체 (물, 주스 등)를 드라이브 기기에 절대로 넣지 마십시오. 화재 및 감전을 초래할 수 있습니다. |
| 비브라폰의 컨트롤러 또는 드라이버를 분해하거나 개조하지 마십시오. 화재 또는 감전을 초래할 수 있습니다. | 다음과 같은 경우가 발생하면 전원을 끄고, AC 어댑터를 뽑은 후에 가능한한 신속하게 수리를 의뢰해 주십시오. <ul style="list-style-type: none"> • AC 어댑터 또는 전원 코드가 손상된 경우. • 이물질 또는 액체가 드라이브 기기로 들어간 경우. • 드라이브 기기가 젖은 경우 (비 등). • 드라이브 기기가 비정상적으로 작동하거나 고장난 경우. |
| 설명서에 지시사항이 없는 경우에는 수리 또는 부품 교체를 해서는 안됩니다. | 경사지거나 불안정한 곳 등에는 절대로 악기를 설치하지 마십시오. 악기가 쓰러져서 부상을 입을 수 있습니다. |
| 다음과 같은 곳에서는 악기를 사용하거나 보관하지 마십시오. 화재 또는 감전을 초래할 수 있습니다. <ul style="list-style-type: none"> • 고온에 노출되는 곳 (열기구 근처 또는 직사광선 아래 등). • 악기가 물기 또는 과도한 습도에 노출될 수 있는 곳 (욕실, 젖은 바닥 등). • 악기가 비에 노출될 수 있는 곳. • 먼지가 많은 곳. • 진동이 가해지는 곳. | 악기를 캐스터로 이동시킬 때에는 부드럽고 편평한 면에서만 이동시켜 주십시오. 악기는 측면 프레임을 잡고 앞으로 천천히 밀어 주십시오. <p>악기를 캐스터에 올려서 이동시키는 경우,</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 경사지거나, 편평하지 않은 곳에서 악기를 이동시키는 것은 삼가해 주십시오. 악기가 쓰러지거나, 제어할 수 없어서 위험하게 됩니다. 2. 절대로 악기를 들고 달리지 마십시오. 악기를 제어할 수 없게 될 수 있으며, 벽에 부딪혀서 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. |
| AC 어댑터를 사용하는 경우에는 전원 코드를 과도하게 굽히거나 코드 위에 무거운 물체를 올려두지 마십시오. 코드가 손상되어서 화재 또는 감전을 유발할 수 있습니다. | 악기를 들어 올리거나 운반하는 경우에는 두 사람 이상이 양손으로 측면 프레임을 들어올려서 해 주십시오. * 비브라폰 중량 YV1605: 38kg |
| 악기 주변에서 놀이를 하거나 소란을 피우지 마십시오. 악기에 부딪히면 부상을 초래할 수 있습니다. 또한 악기가 넘어질 수도 있습니다. 어린이가 악기 주위에서 놀지 않도록 하십시오. | |
| 악기에 기대거나 올라가지 마십시오. 악기가 쓰러져서 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. | |

안전 주의사항

|  주의 | | 이 마크가 붙은 경고를 무시하거나 제품을 잘못 사용하면 부상 또는 물적 손상을 초래할 수 있습니다. |
|--|---|--|
|  환기가 좋지 않은 곳에서는 악기를 사용하지 마십시오. |  악기를 사용하지 않을 때에는 캐스터의 스톱퍼를 잠금 주십시오. |  연주면 높이 (80 페이지에 설명) 를 조정할 때에는 반드시 두 명 이상이 실시해 주십시오. 혼자 높이를 조절하려고 하면 악기가 쓰러져서 위험을 초래할 수 있습니다. |
|  AC 어댑터를 콘센트로부터 뽑을 때에는 코드를 당기지 마십시오. 전원을 접속 또는 분리할 때에는 항상 AC 어댑터를 잡아 주십시오. |  악기를 장기간 사용하지 않을 때에는 항상 콘센트로부터 AC 어댑터를 뽑아 주십시오. | |
|  항상 아마하 사양을 만족하는 AC 어댑터를 사용해 주십시오. 다른 AC 어댑터를 사용하면 손상을 줄 수 있습니다. |  <p>측면 프레임</p> <p>높이를 조정할 때에는 이 부분을 만지지 마십시오.</p> | |
|  절대로 페달 아래에 손이나 발을 두지 마십시오. 손이나 발이 끼일 수 있습니다. | | |
|  회전하는 팬은 절대로 만지지 마십시오. 손가락 등이 끼일 수 있습니다. | | |
|  말렛은 악기 연주 이외에는 사용하지 마십시오. 부상 또는 사고를 유발할 수 있습니다. 어린이들이 자신이나 주위 사람들에게 위험을 주는 행동을 하지 않도록 하십시오. | | |

이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)

악기를 사용할 때의 주의사항

비브라폰을 사용하기 전에 아래의 주의사항을 잘 읽어 주십시오.

◆ 조립 시의 주의사항

- 악기를 조립 또는 분해할 때에는 항상 본 설명서의 설명대로 모든 절차를 실시하십시오. 악기를 올바르게 조립하지 않으면 올바르게 작동하지 않거나 소음이 발생할 수 있습니다.

◆ 취급 시

- 절대로 음조 바에 금속 말렛이나 그외의 딱딱한 물체로 두드리지 마십시오. 음조 바가 찌그러지거나 굽혀서 사운드의 음질을 저하할 수 있습니다.
- 컨트롤러 또는 드라이버를 거칠게 다루면 내부 회로판 등을 손상시킬 수 있습니다. 주의해서 사용해 주십시오.

◆ 운반

- 악기를 운반할 때에는 충격을 피해서 조심스럽게 운반해 주십시오. 또한 AC 어댑터가 뺏혔고, 캐스터 스톱퍼가 풀린 것도 확인해 주십시오. 부드럽거나 편평하지 않은 곳에서 이동시킬 때에는 악기를 살짝 들어 올려 주십시오.
- 차량으로 악기를 운반할 때에는 악기 전체를 분해해서 잘 포장해 주십시오. 악기를 분해하려면 조립의 반대 순서로 해 주십시오.

◆ 유지보수

- 음조 바는 부드럽고 마른 천 또는 실리콘 천을 사용해서 청소할 수 있습니다. 소량의 에틸 알코올을 부드러운 천에 묻혀서 찌든 때를 닦아낼 수도 있습니다. 절대로 시너, 벤젠 또는 젖은 천을 사용하지 마십시오.

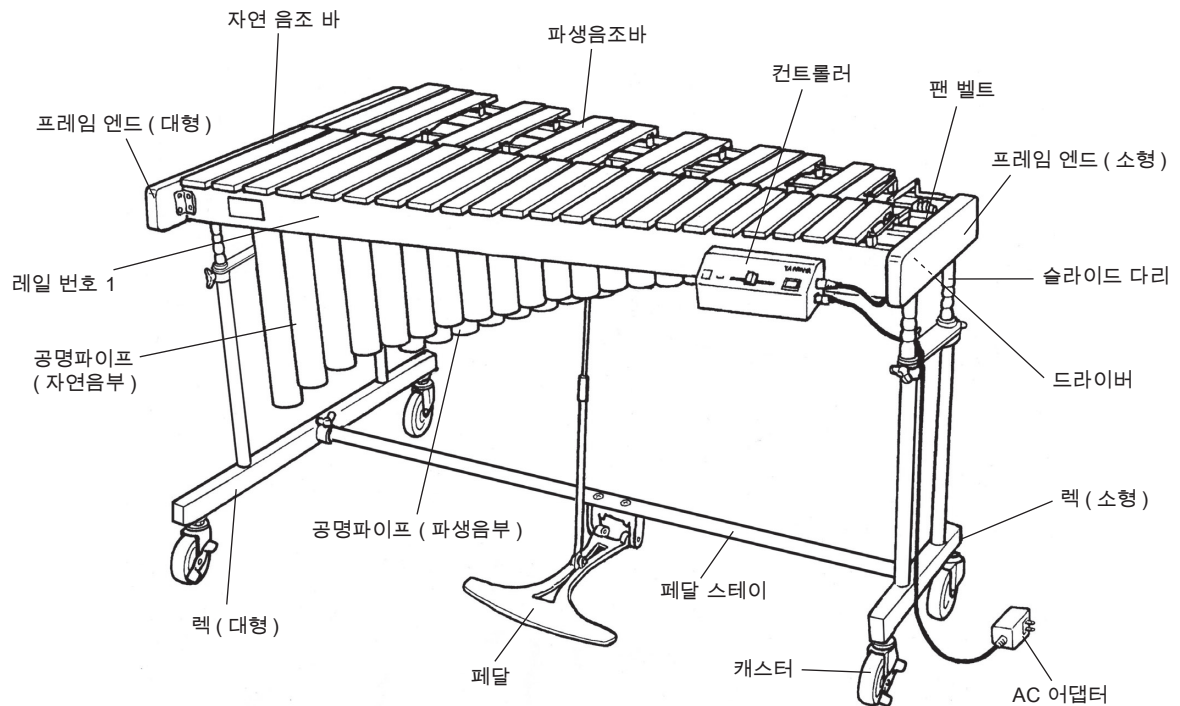
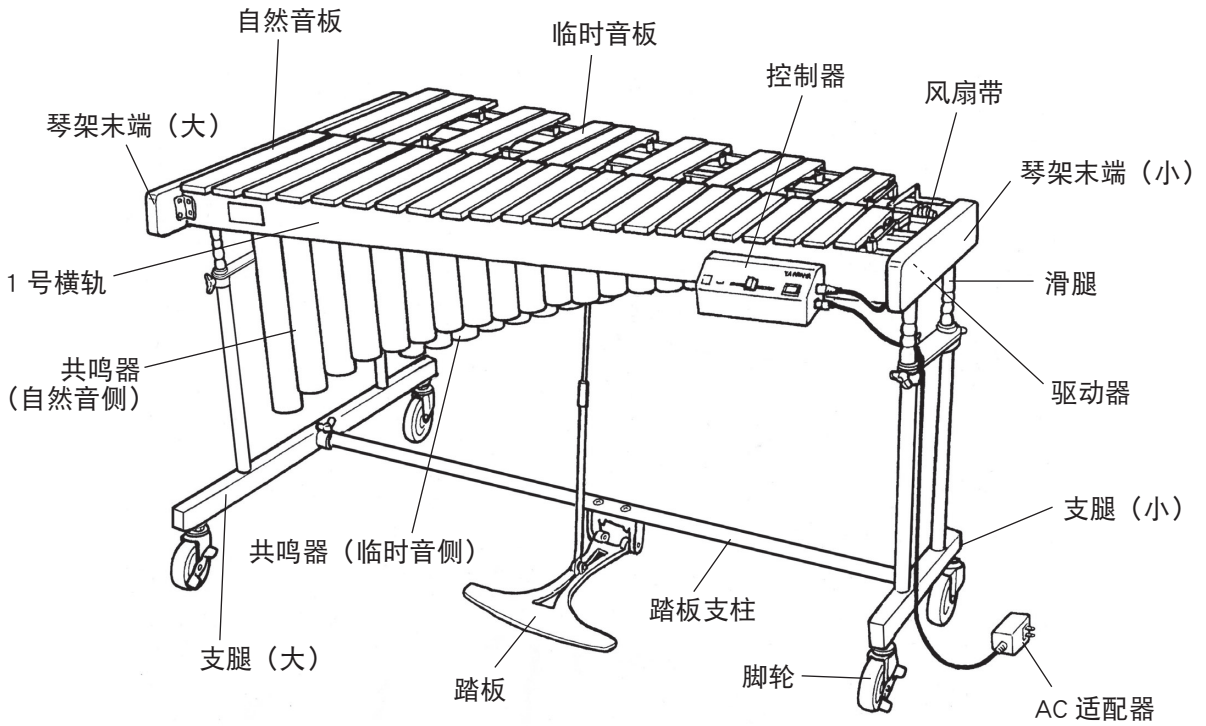
◆ 부품 교체

- 스위치, 볼륨 컨트롤, 잭과 같은 부품은 소모품이라고 하며, 그 성능은 시간이 지남에 따라 떨어집니다. 열화하는 정도는 악기를 사용하는 상태에 따라 달라지지만, 피할 수는 없습니다. 소모품을 교체할 때에는 악기를 구입한 대리점에 문의해 주십시오.

◆ 본 설명서의 보관

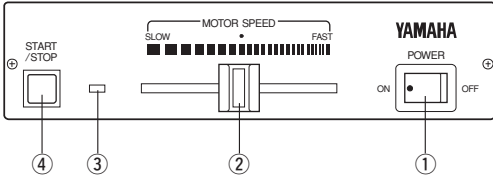
- 본 설명서를 읽은 후에는 이후의 참고를 위해서 안전한 곳에 보관해 주십시오.

各部分名称 / 각부의 명칭

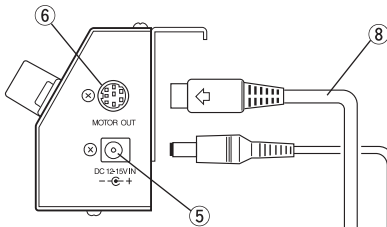


■ 颤音琴驱动单元 / 비브라폰 드라이브 유닛

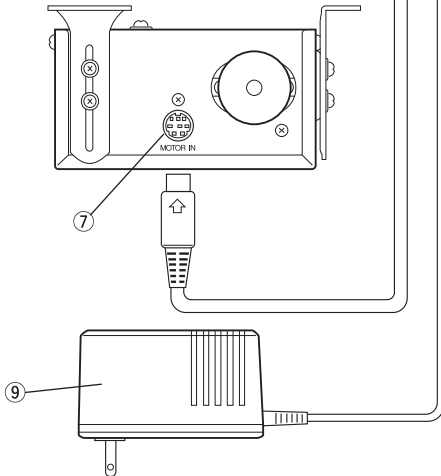
● 控制器 (演奏者侧)
컨트롤러 (연주자측)



● 控制器 (右侧)
컨트롤러 (우측)



● 驱动器 (演奏者侧)
드라이버 (연주자측)



- ① POWER (电源) 开关
打开和关闭电源。
- ② MOTOR SPEED (电机速度) 滑块
控制风扇转速。
- ③ LED 指示灯
打开电源时点亮, 风扇转动时闪烁。
- ④ START/STOP (开始 / 停止) 按钮
开始和停止风扇转动。
- ⑤ DC 12-15V IN (DC 12-15V 输入) 插孔
- ⑥ MOTOR OUT (电机输出) 端子
- ⑦ MOTOR IN (电机输入) 端子
- ⑧ 8 针 DIN 电缆
- ⑨ AC 适配器

- ① POWER 스위치
전원을 켜고 끕니다 .
- ② MOTOR SPEED 슬라이더
팬 회전 속도를 조절합니다 .
- ③ LED 램프
전원이 켜지면 점등하고 팬이 회전중일 때에는 점멸합니다 .
- ④ START/STOP 버튼
팬 회전을 개시 및 정지합니다 .
- ⑤ DC 12-15V IN 잭
- ⑥ MOTOR OUT 단자
- ⑦ MOTOR IN 단자
- ⑧ 8P DIN 케이블
- ⑨ AC 어댑터

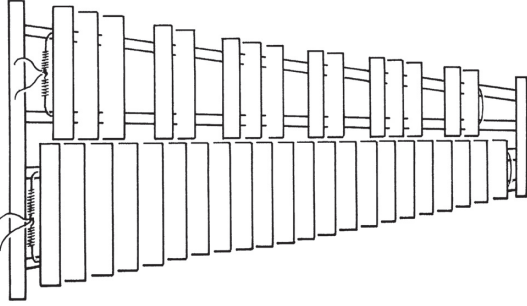
确认包装内容 / 포장 내용물 확인하기

YV1605 的包装箱内应包含以下部件。

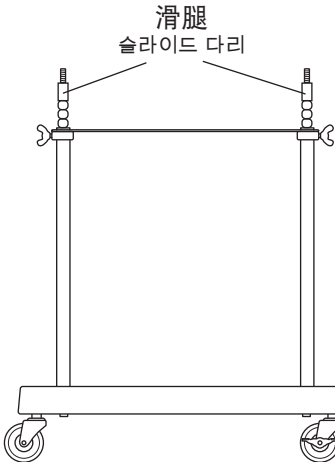
组装乐器之前，请确认下列部件是否齐全。

* 如有部件缺失，请与您购买乐器的商店联系。

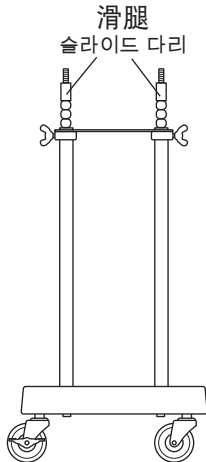
- ① 颤音琴主体 x 1
비브라폰 본체 x 1



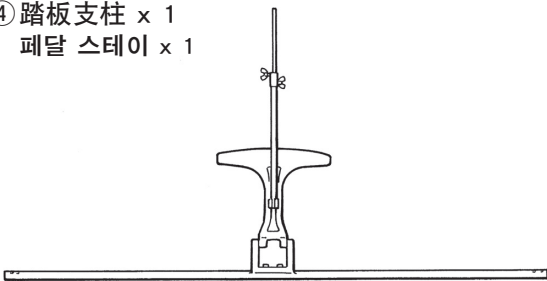
- ② 支腿 (大) x 1
다리 (대형) x 1



- ③ 支腿 (小) x 1
다리 (소형) x 1



- ④ 踏板支柱 x 1
페달 스테이 x 1

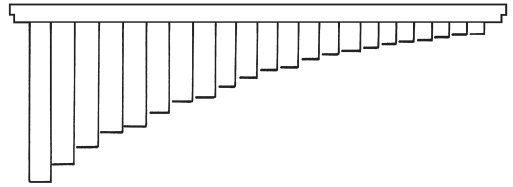


YV1605 의 선적 상자에는 아래와 같은 부품이 들어있어야 합니다.

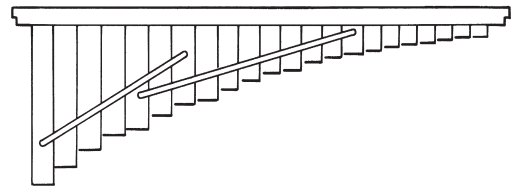
악기를 조립하기 전에, 리스트의 모든 부품이 포함되었는지 확인해 주십시오.

* 들어있지 않은 부품이 있는 경우에는, 악기를 구입한 상점에 연락해 주십시오.

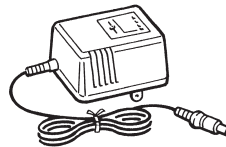
- ⑤ 共鸣器 (自然音侧) x 1
공명파이프 (자연음부) x 1



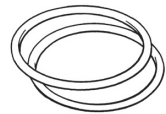
- ⑥ 共鸣器 (临时音侧) x 1
공명파이프 (파생음부) x 1



- ⑦ AC 어댑터 x 1



- ⑧ 圆带 (风扇带) x 2
라운드 벨트 (팬 벨트) x 2



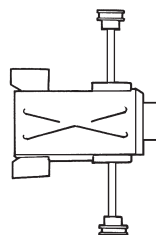
* 在中国，本产品不带电源适配器销售。

* 지역에 따라 포함되지 않을 수 있습니다.

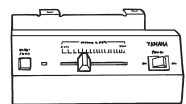
颤音琴驱动单元 : YVM-200

비브라폰 드라이브 유닛 : YVM-200

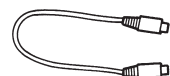
- ⑨ 驱动器 x 1
드라이버 x 1



- ⑩ 控制器 x 1
컨트롤러 x 1



- ⑪ 8 针 DIN 电缆 x 1
8P DIN 케이블 x 1



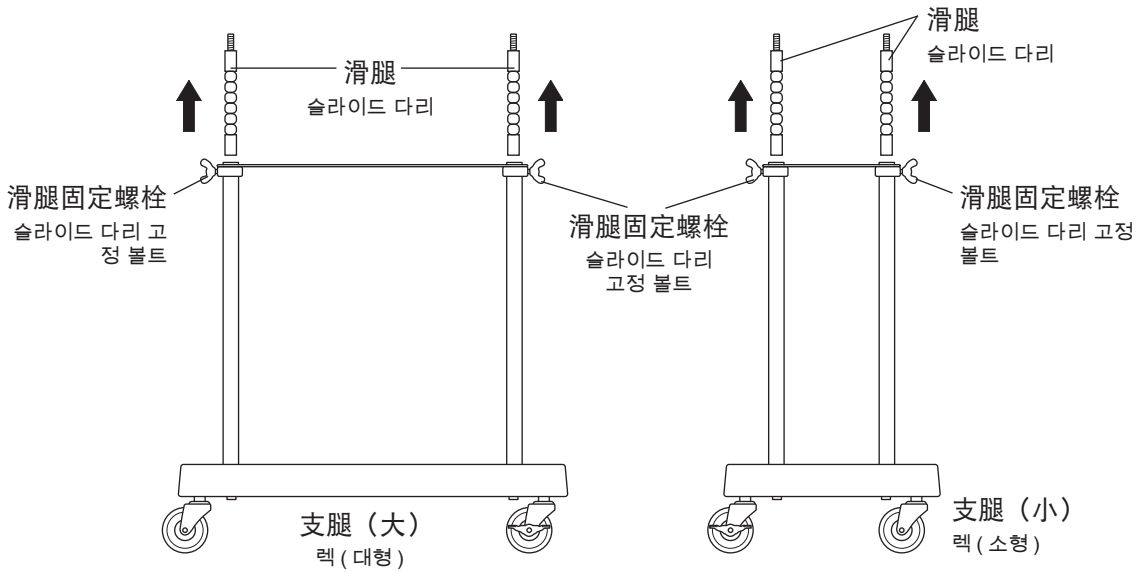
组裝 / 조립

为安全起见，装配工作应当由至少两名人员在空间充裕的位置进行。
建议在软垫或地毯上组裝乐器，以免划伤音板。

안전을 위해서, 조립은 충분한 공간이 있는 곳에서 두 명 이상이 해야 합니다.
음조 바의 긁힘을 방지하기 위해서 악기는 부드러운 깔개 또는 카펫 위에서 조립할 것을 권장합니다.

- 1 松开大支腿和小支腿的滑腿固定螺栓，取下四根滑腿。

- 1 대형 및 소형 다리의 슬라이드 다리 고정 볼트를 풀어서 네 개의 슬라이드 다리를 제거합니다.

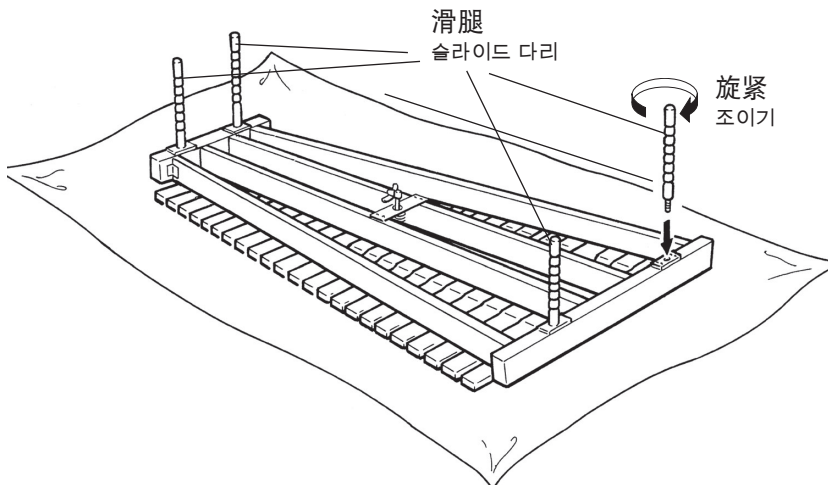


- 2 将主体底侧朝上放置在地板上。

- 2 본체 하부를 바닥 위로 오게 합니다.

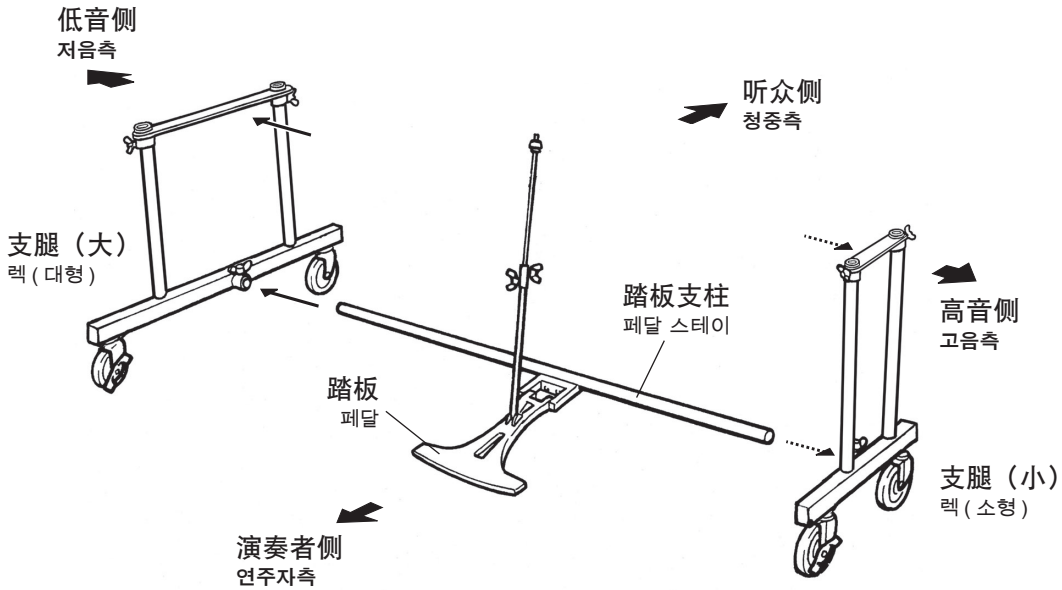
- 3 将各个滑腿旋入主体底侧的螺孔。(四根滑腿完全相同。)

- 3 각 슬라이드 다리를 본체 하부의 나사 구멍에 끼워 주십시오. (네 개의 슬라이드 다리는 동일합니다.)

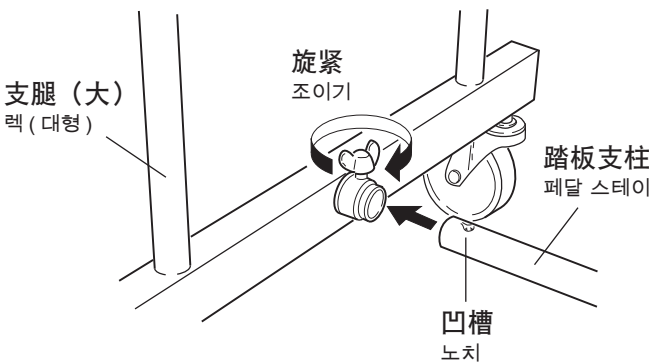


组裝 / 조립

- 4 放置大支腿、小支腿和踏板支柱，使各个部件在组裝后的位置如下图所示。



- 5 连接大小支腿和踏板支柱。
将踏板支柱凹槽面朝上尽量插入大端支腿的较低接口(将凹槽与固定螺栓对准)，然后旋紧固定螺栓。

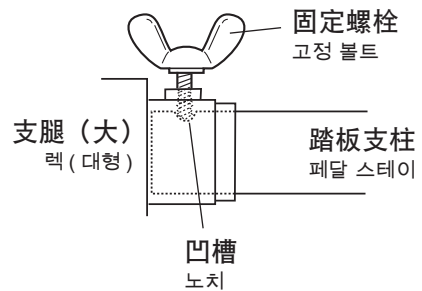


- 6 用相同的方法连接踏板支柱的另一端和小支腿。

- 4 대형 렉, 소형 렉 및 페달 스테이가 조립 후에 그림과 같이 위치하도록 합니다.

- 5 페달 스테이로 대형 렉과 소형 렉을 연결합니다.

페달 스테이의 노치가 위를 향하게 해서 대형 다리의 하부 연결부로 끝까지 삽입 (고정 볼트와 노치를 정렬) 해서 고정 볼트를 단단히 조여 주십시오.



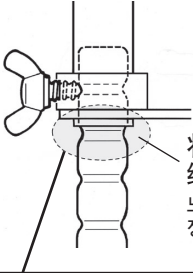
- 6 페달 스테이의 다른 끝을 같은 방식으로 소형 렉에 연결합니다.

- 7 连接滑腿和支腿。
从上方对准支腿，使滑腿滑入对应的支腿孔。调整到所需的高度，然后，使各个滑腿固定螺栓对准相应的滑腿凹槽，将其旋紧。下一个凹槽与上面的支腿边缘齐平时，固定螺栓便对准凹槽。

- 7 렉에 슬라이드 다리를 연결합니다.
슬라이드 다리가 대응하는 렉의 구멍으로 들어가도록 위로부터 렉을 정렬합니다. 원하는 높이로 조정한 후 각 슬라이드 다리 고정 볼트를 조여서 슬라이드 다리의 대응하는 노치와 정렬합니다. 고정 볼트 및 노치는 상부 다리 플랜지와 다음의 하부 노치가 동일 높이로 된 때에 정렬됩니다.

两个凹槽之间的滑腿固定螺栓旋紧时，存在滑腿滑落的危险。请务必确认滑腿稳妥固定。

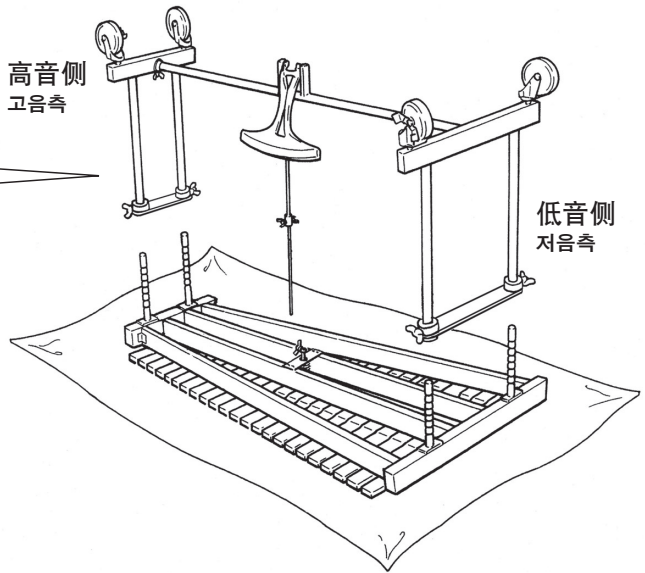
슬라이드 다리 고정 볼트를 두 노치 사이에서 조일 때에는 슬라이드 다리가 미끄러질 위험이 있습니다. 항상 슬라이드 다리가 단단히 고정되도록 하십시오.



将凹槽与上方边缘对准。
노치를 상부 플랜지와 정렬시킵니다.

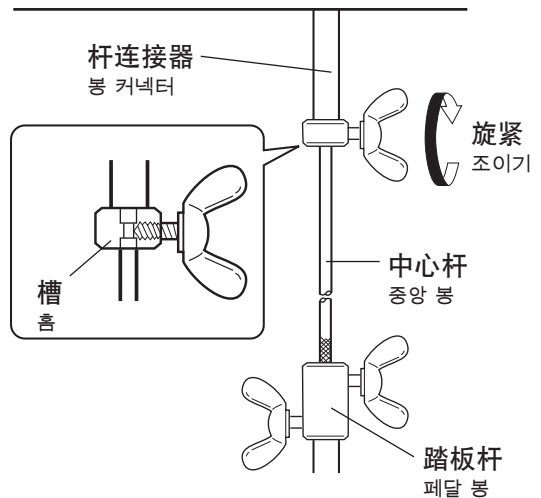
请勿在高度调节时触碰凹槽部分，以免受伤。
부상을 피하기 위해서 높이 조정중에는 노치 부분을 만지지 마십시오.

*从音板侧第四个凹槽对应标准的高度设定。
*음조 바측으로부터 네 번째의 노치는 표준 높이 설정에 해당합니다.



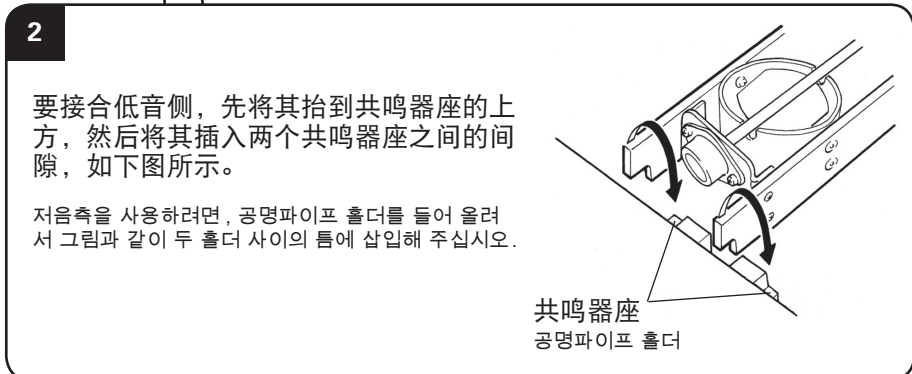
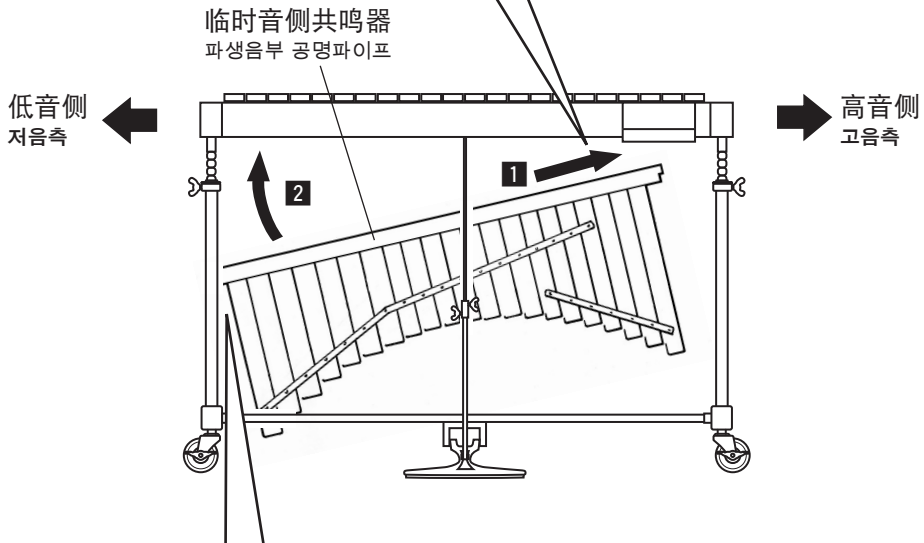
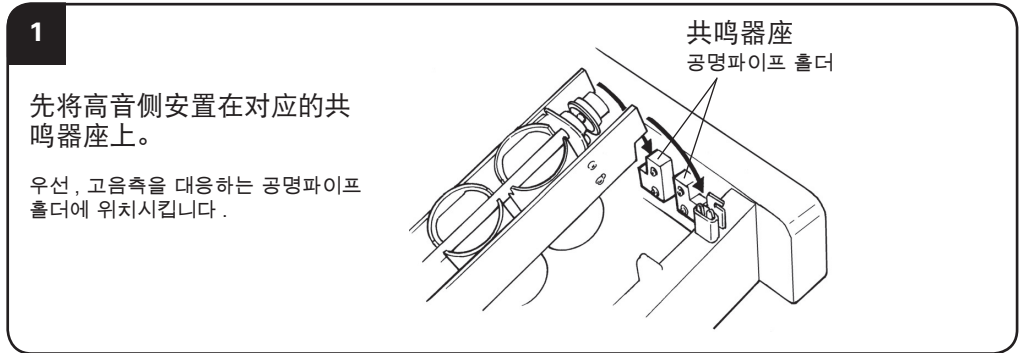
- 8 固定支腿后，连接踏板和制音器。
松开中心杆固定螺栓，伸出中心杆，将中心杆插入杆连接器的接头。使中心杆的槽对准固定螺栓的末端，然后旋紧固定螺栓。

- 8 다리를 고정한 후에 페달을 유지 댐퍼와 연결합니다.
중앙 봉 고정 볼트를 풀어서 중앙 봉을 연장해서 봉 커넥터의 고정부에 중앙 봉을 삽입합니다. 중앙 봉의 홈을 고정 볼트의 팁과 정렬한 후 고정 볼트를 단단히 조여 주십시오.



- 9 安装共鸣器。
从琴架下方插入共鸣器，将高音侧安置在共鸣器座（橡胶）上，然后再安置低音侧。
- * 确保不要混淆自然音侧的共鸣器和临时音侧的共鸣器。
 - * 小心不要让共鸣器碰撞支腿等部位。

- 9 共鸣파이프를 부착해 주십시오.
- 프레임 하부의共鸣파이프의 고음측 나머지 부분을 삽입한 후,共鸣파이프 홀더(고무)로 저음측을 삽입합니다 .
- * 자연음부共鸣파이프와 파생음부共鸣파이프를 혼동하지 않도록 해 주십시오.
 - *共鸣파이프를 랙 등에 부딪히지 않도록 주의해 주십시오.

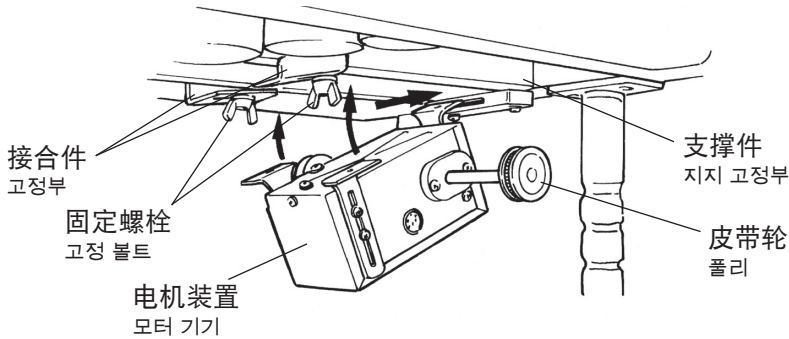
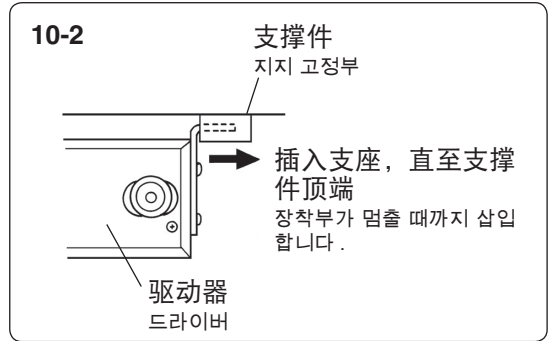
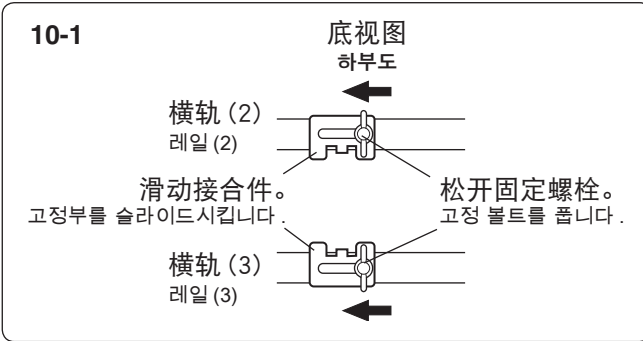


10 安装驱动器。

- 10-1 松开高音侧横轨 (2) 和 (3) 底部的固定螺栓，朝低音侧方向滑动两个接合件。
- 10-2 将驱动器支座完全插入支撑件。

10 드라이버를 부착해 주십시오.

- 10-1 고음측의 레일 (2) 와 (3) 하부의 고정 볼트를 풀어서 양 고정부를 저음측 방향으로 슬라이드시킵니다.
- 10-2 드라이버 장착부를 지지 고정부에 끝까지 삽입합니다.

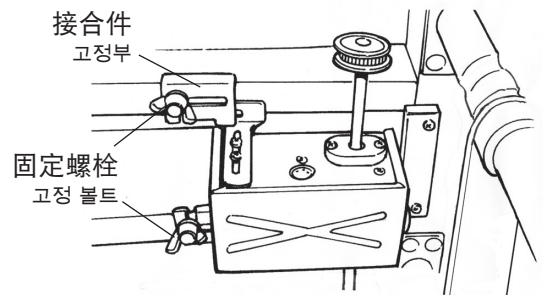
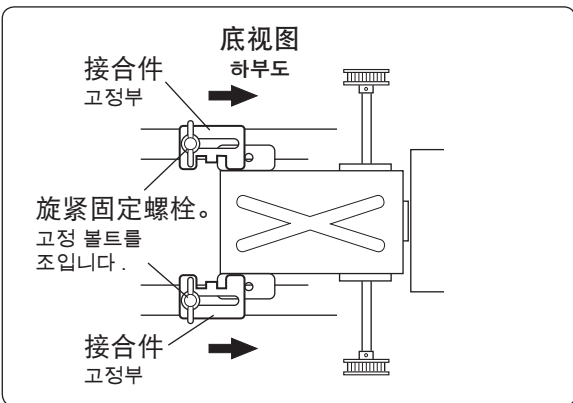


- 10-3 将步骤 10-1 当中移动的接合件重新滑回高音侧。将驱动器两侧的支座与接合件牢固接合，然后旋紧固定螺栓，使驱动器固定。

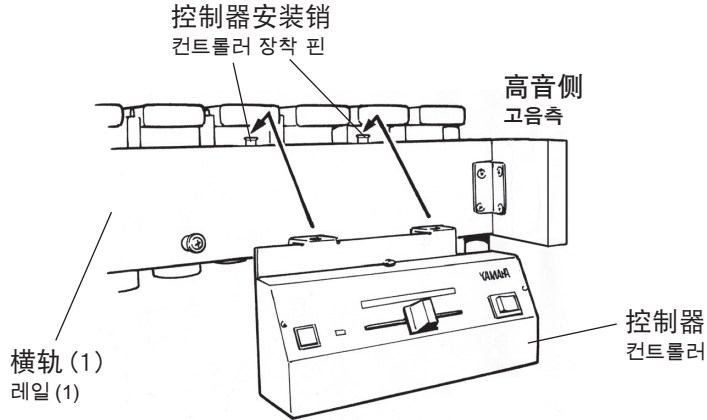
* 安放驱动器时，应使两侧的皮带轮位于风扇侧皮带轮的正下方。

- 10-3 단계 10-1 에서 이동시킨 고정부를 고음측 방향으로 다시 슬라이드시킵니다. 드라이버의 양측 장착부를 잘 고정시킨 후 고정 볼트를 조여서 드라이버를 조입니다.

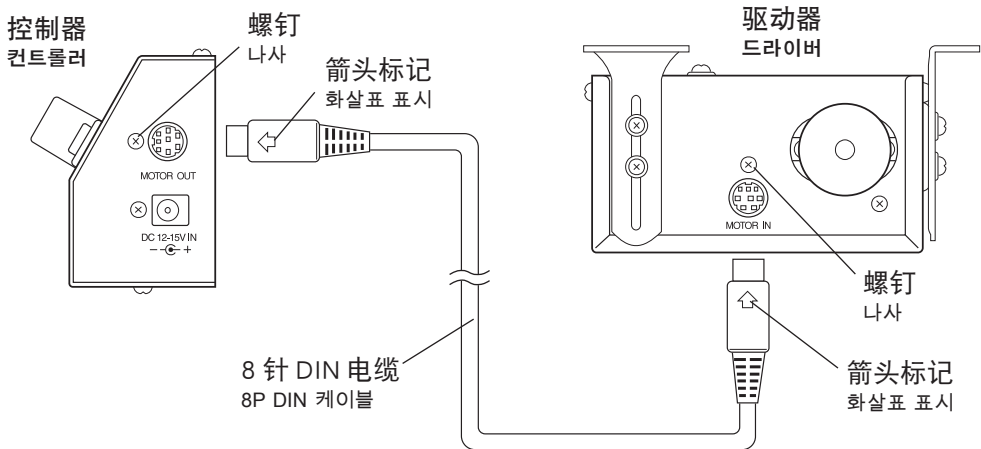
* 각측의 풀리가 팬측 풀리 바로 아래에 위치하도록 드라이버를 설정합니다.



- 11** 安装控制器。
横轨 (1) 的高音侧有两个控制器安装销。使控制器支座上的两个孔对准这些安装销，将控制器挂在销上，每次挂一侧。



- 12** 连接驱动器和控制器。
用附带的 8 针 DIN 电缆 * 连接驱动器的 MOTOR IN (电机输入) 端子和控制器的 MOTOR OUT (电机输出) 端子。
连接时，使插头上的箭头标记 (↔) 对准插口旁的螺钉。



* 如果 8 针 DIN 电缆遗失，可订购以下备件：

| 部件号 | 部件名称 | 规格 |
|----------|------------|-------|
| W5172200 | 8 针 DIN 电缆 | L=220 |

- 11** 컨트롤러를 부착해 주십시오.
레일 (1) 의 고음측에는 두 개의 컨트롤러 장착 핀이 있습니다. 컨트롤러 장착부의 두 개의 구멍을 이들 핀과 정렬해서 컨트롤러를 하나씩 한 쪽의 핀에 걸어 주십시오.

- 12** 드라이버와 컨트롤러를 연결합니다.
부속된 8P DIN 케이블을 사용해서 드라이버의 MOTOR IN 단자를 컨트롤러의 MOTOR OUT 단자에 연결합니다.
플러그의 화살표 표시 (↔) 를 잭 옆의 나사와 정렬하려면.

* 8P DIN 케이블의 위치가 올바르지 않은 경우, 다음과 같은 여유 부품을 주문해야 할 수도 있습니다:

| 부품 번호 | 부품명 | 사양 |
|----------|------------|-------|
| W5172200 | 8P DIN 케이블 | L=220 |

- 13** 安装圆带（风扇带）*。
先将圆带（风扇带）滑到风扇侧皮带轮上，
然后再将其拉到驱动器皮带轮的边缘上。

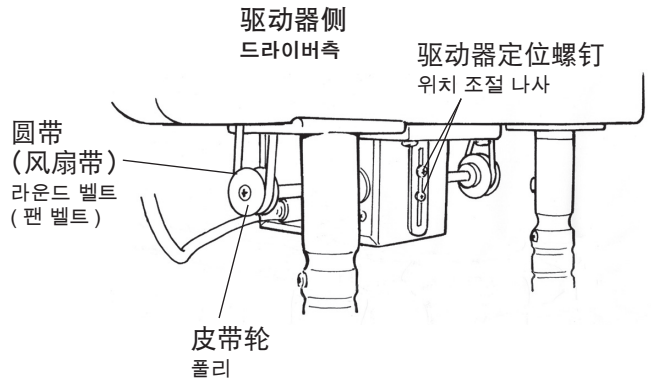
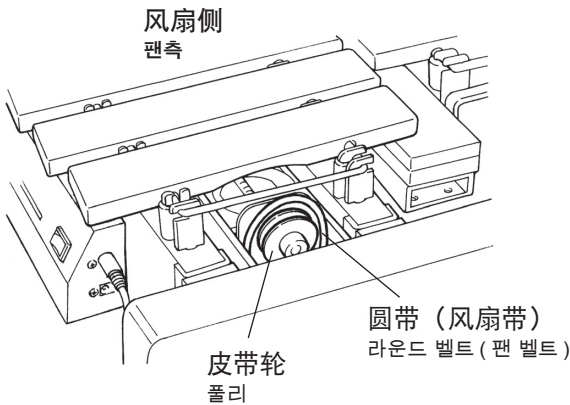
*** 维修人员注意事项**

如果因皮带轮之间的距离过宽而无法安装皮带，或由于皮带轮距离过窄而导致皮带滑落，请松开两个驱动器定位螺钉（参见下图）来调整皮带轮的距离（皮带张力）。调整后请旋紧螺钉。

- 13** 라운드 벨트 (팬 벨트)* 를 부착합니다.
팬측 폴리의 라운드 벨트 (팬 벨트) 를 먼저 슬립 시킨 후, 드라이버 폴리의 플랜지로 밀어 주십시오.

*** 서비스 직원을 위한 안내**

폴리 사이의 거리가 너무 넓어서 벨트를 장착할 수 없거나, 너무 좁은 폴리 거리로 벨트가 미끄러지는 경우에는 두 개의 드라이버 위치결정 나사 (아래 그림 참조) 를 풀어서 폴리 거리 (벨트 인장) 를 조절해 주십시오. 조정한 후에 나사를 단단히 조여 주십시오.



* 如果皮带遗失或破损，可订购以下备件：

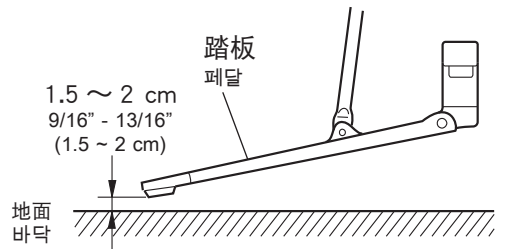
| 部件号 | 部件名称 | 规格 |
|----------|------|--------|
| W5128070 | 风扇带 | 3ØL236 |

* 팬 벨트를 분실하였거나 마모된 경우에는 아래의 모델로 주문하여 주십시오 :

| 부품 번호 | 부품명 | 사양 |
|----------|------|--------|
| W5128070 | 팬 벨트 | 3ØL236 |

- 14** 踏板行程调整
松开中心杆固定螺栓，将中心杆的伸出长度调整到所需的踏板行程，然后重新紧固螺栓。推荐的行程（踏板与地面之间的距离）为 1.5 ~ 2 cm。

- 14** 페달 스트로크 조정
중앙 봉 고정 볼트를 풀어서 중앙 봉의 돌출부 길이를 원하는 페달 스트로크로 조정해서 볼트를 다시 조입니다. 권장 스트로크 (페달과 바닥간의 거리) 는 9/16" ~ 13/16" (1.5~2 cm) 입니다.



- 15** 组裝后，确认各个螺栓和螺钉已旋紧。

- 15** 조립한 후에 각 볼트 및 나사가 잘 조여졌는지 확인해 주십시오.

16 高度調整

高度調整工作必須至少由兩人進行。

要調整音板的高度，請先取下圓帶（風扇帶）、驅動器、控制器和音板*，然後再鬆開中心杆固定螺栓。（*要取下音板，請脫開低音側的彈簧，然後從桩上解開琴弦。）
用手支撐琴架兩端（請勿接觸圖中所示的金屬部件），鬆開滑腿固定螺栓。



16 높이 조정

높이 조정은 항상 2 사람 이상이 해야 합니다.

음조 바의 높이를 조절하려면, 라운드 벨트(팬 벨트), 드라이버, 컨트롤러 및 음조 바*를 먼저 제거하고, 중앙 봉 고정 볼트를 풀어 주십시오. (*음조 바를 제거하려면, 저음측의 스프링을 떼어낸 후 포스트로부터 현을 풀어 주십시오.)
손으로 양 프레임 엔드를 지지(그림의 금속 부분은 만지지 마십시오) 하고 슬라이드 다리 고정 볼트를 풀어 주십시오.

將琴架末端抬到所需的高度，然後使各個滑腿固定螺栓對准相應的滑腿凹槽，將其旋緊。下一個較高的凹槽與上面的支腿邊緣齊平時，螺栓便對准凹槽。（請參閱第 75 頁的步驟 [7].）

進行高度調整時，請務必支撐樂器的木框。請勿接觸金屬部件。

높이 조정을 위해서 목재 프레임으로 악기를 지지해 주십시오. 금속 부분을 만지지 마십시오.

원하는 높이로 프레임 엔드를 들어 올린 후 각 슬라이드 다리 고정 볼트를 조여서 슬라이드 다리의 대응하는 노치와 정렬합니다. 볼트 및 노치는 상부 다리 플랜지와 다음의 상부 노치가 동일 높이로 된 때에 정렬됩니다. (75 페이지의 단계 [7] 을 참조하십시오.)

兩個凹槽之間的滑腿固定螺栓旋緊時，存在滑腿滑落的危險。請務必確認滑腿穩妥固定。

슬라이드 다리 고정 볼트를 두 노치 사이에서 조일 때에는 슬라이드 다리가 미끄러질 위험이 있습니다. 항상 슬라이드 다리가 단단히 고정되도록 하십시오.

17 至此完成樂器的組裝。

要演奏樂器，請將附帶的 AC 适配器连接到控制器的 DC 12-15V IN (DC 12-15V 輸入) 插孔。

17 이것으로 악기의 조립이 완료됩니다.

연주하려면 부속된 AC 어댑터를 컨트롤러의 DC 12-15V IN 잭에 연결해 주십시오.

电源 / 전원 공급

准备附带的 AC 适配器。

须知

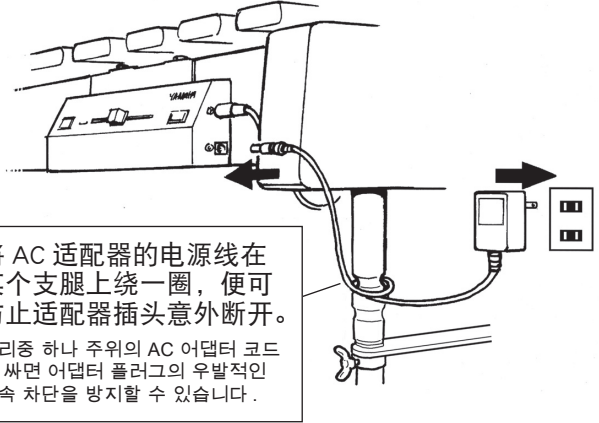
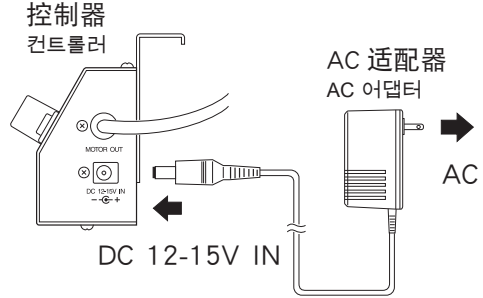
在中国，本产品不带电源适配器销售，消费者应配套使用获得 CCC 认证并满足标准要求电源适配器。

- 1 将 AC 适配器的小插头连接到控制器的 DC 12-15V IN (DC 12-15V 输入) 插孔。
- 2 将 AC 适配器连接到电源插座。

부속된 AC 어댑터를 준비합니다.

* 반드시 부속된 AC 어댑터를 사용해 주십시오. 다른 어댑터를 사용할 경우 고장의 원인이 되어 보증기간 내에도 보증을 받을 수 없게됩니다.

- 1 AC 어댑터의 소형 플러그를 컨트롤러의 DC 12-15V IN 잭에 연결해 주십시오.
- 2 AC 어댑터를 전원 콘센트에 꽂아 주십시오.



规格 / 사양

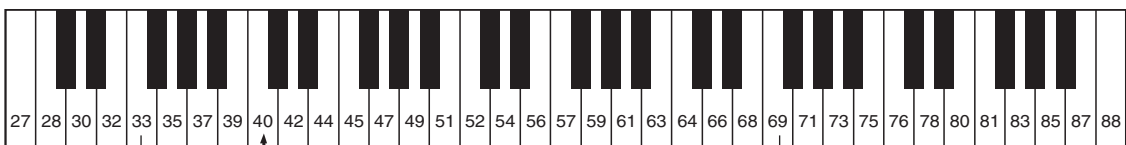
■ YV1605 规格

音域 : f-f3, 3 个八度
 音板 : 铝合金, 宽度 1 ~ 1/2", 厚度 1/2"
 音高 : A = 442 Hz
 驱动单元 : YVM-200 (暂停控制器), 25 ~ 145 rpm
 电源 : 雅马哈 AC 适配器 PA-130 (D.C. 12 V 1 A + 北美)、PA-D015 (D.C. 15 V 1 A + 欧洲) 或雅马哈推荐的其他适配器。
 功耗 : 2.9 W (PA-130)、3.6 W (PA-D015)
 尺寸 (长 x 宽) : 124 x 74 cm
 高度调整 : 80 ~ 88 cm
 重量 : 38 kg

■ YV1605 사양

범위 : f-f3, 3 옥타브
 바 : 알루미늄 합금, 1-1/2" 폭, 1/2" 두께
 음조 : A = 442 Hz
 드라이브 기기 : YVM-200 (일시정지 컨트롤러), 25-145 rpm
 전원 공급 (지역에 따라 포함되지 않을 수 있습니다) : 야마하 AC 어댑터 PA-130 (D.C. 12 V 1 A + 北美), PA-D015 (D.C. 15 V 1 A + 유럽) 또는 야마하가 권장하는 기타 어댑터.
 소비전력 : 2.9 W (PA-130), 3.6 W (PA-D015)
 치수 (길이 x 폭) : 124 x 74 cm (48-7/8" x 29-1/8")
 높이 조정 : 80-88 cm (31-1/2" x 34-5/8")
 중량 : 38 kg (83.8 파운드)

■ 音阶范围 / 스케일 범위



* 规格如有变更, 恕不另行通知。
 * 사양은 예고없이 변경될 수 있습니다.

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2014 Yamaha Corporation

Published 08/2020

2020年8月发行

POTO-T1

WQ84190